

Het Sliedrechts dialect (185)
(Publikatie van de Oudheidkundige Vereniging "Siedrecht")

'N TRAIN

D'r is 'n tijd gewist, dat-jie de auto's in Slierecht op êêne hand kon telle en dan klinkt 't wel onwaarschijnlijk dat 'r toe 'n stôômlokemetief met 'n sliert waoges dwars deur Slierecht ree. En toch was 't zô. Aal proestend, snuivend en knoerhard gillend met z'n stôômfluit stoof tie langs de gevaerlijkste kruispunte om de hondekarre, paerdewaoges en fietsers op 'n vaailige afstand te houwe.

De gemêënteraed had omstreeks 1920 beslote om 't kaarkhof te vergrôôte en dat karwaai wier gegund aan 'n aannemer in grondwaarke uit Amsterdam.

Eerst wier d'r 'n spoorbaon aangelege. Van de loswal bij de haove, langs 't gemêentehuis en 't Dr. Langeveldsplein, deur de Kaarkstraet naer de Sjesjonsweg. De westelijke oprit besting d'r toe nog niet. Op de plek waer nou zô ongeveer de vluchtheuvel is, sting d'r 'n grôôt heerehuis en tusse dat huis en de kaark liep de spoorbaon.

Die rêêls wier met paerdewaoges op z'n plek gebrocht. Bij 't huis van Verhaai d'n dôôdgraever nam die 'n bocht en gong zô vêêrder naer de plek waer 't waailand opgehôôgd mos worde.

Onderwijl wier d'r bij de loswal de lokemetief deur 'n boksie, dat aangedreve wier met ellebogestôôm, op de rêêls gezet met 'n hêêle rits kipkarre d'r achteraan. Toe kon 't uitaandelijke waark beginne.

Gelaoje

Uit 'n met zand gelaoje schip mosse de waarkmense 't zand met schoppe op de loswal gooie. Dat deeje ze onderwijl de gelaoje train z'n vrachie wegbroch. As de lege kipkarre weer trug wazze zette de mense ze in 'n haalf schuine stand want dan hoefde ze 't zand nie zô hôôg op te gooie. Wazze ze dan haalf vol, dan wiere ze weer recht gezet en vêêder volgegooid. Dat dat nie aaltijd goed gong zel in 't vervolg van 't verhaol blijke.

Tege de tijd dat de karre weer gelaoje wazze, had de mêêster (massinist) gezurgd dat 't maonometertie an de rooie schrap sting; dat was ok de druk waerbij de vaalighaaid begon te blaeze.

Omdat de lokemetief ok over de hellinge van de loswal en de Sjesjonsweg, ree mos t'r voor gezurgd worde, dat 'r genogt waoter in de de ketel was, want de keteldêêle die an d'n êêne kant met vuur en met d'n aandere kant met waoter te maoke hadde mogge onder gêên beding drôôg komme te staon.

De mêêster hiew dan de paailglooze angstvallig in de gaote en trok dan as 't nôôdig was met 't sevaor waoter in de ketel tot de paailglooze goed vol stinge. Sevaor is 'n verbasterde naam voor 'n injecteur die deur 'n Franse inzinjeur Giffard is uitgevonge. De stoker had ok gezurgd dat ie 'n goed vuurtie had om onderweeg niet veul van de stôômdruk te verlieze en ok 'n paor briketjies in voorraedklaor gelege.

Sesjonsweg

De mêêster zette de hôôfdstôômafsluiter hêêl verzichtig 'n bietjie ope om alle kettinge tusse de kipkarr strak te zette. Was dat dan gebeurd, danwier met donderend geweld de eerste helling bij de loswal genome, deur de afsluiter vol ope te zette. Met 'n snelhaaid van zô'n 15 à 20 km/u gong 't dan slokkend deur de Kaarkstraetnaer de Sjesjonsweg met 'n paor ijselijke schrette van z'n fluit, om 't verkeer op afstand te houwe.

Omdat 't verhaol te lang wordt, hope we 't de volgende keer af te maoke.

Op ons stuksie No. 181 waer we over 't zwembad schreve hebbe we twêê leuke stuksies ontvange die we graeg t.z.t. wille plaetse. Hartelijk dank daervoor. We wille graeg naam en adres van Henk van ..van... wete.

Z'n naam maoke we echt niet bekend.

Reakties: K. Lissenburg-van Genderen. 01840-15368 of R. Buizert. 01840-12035.